

# CHURCH OF ST. MARY-ST. JOSEPH

231 CHURCH STREET, POUGHKEEPSIE, NEW YORK 12601 PARISH OFFICE: 845.452.8250 (PH), 845.452.8266 (F) RELIGIOUS EDUCATION OFFICE: 845.471.4747 (PH)



TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME  
A.D. OCTOBER 22, 2017

*Almighty ever-living God,  
grant that we may always conform our will to yours  
and serve your majesty in sincerity of heart.  
Through our Lord Jesus Christ, your Son,  
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,  
one God, for ever and ever.*

*Amen.*

*The Opening Collect, The Twenty-Ninth Sunday in Ordinary Time*

**REV. RONALD PEREZ, Pastor**  
**MOST REV. PETER BYRNE, Auxiliary Bishop of New York, Episcopal Vicar of Dutchess County**  
**REV. CHARLES HESTON JOSEPH, Parochial Vicar**  
**REV. MSGR. JOHN BRINN, Pastor Emeritus**

WELCOME *Bienvenido* Witamy *Benvenuto* FÁILTE

## PARISH OFFICE

Telephone: 845.452.8250 Facsimile: 845.452.8266 Email: [D526@archny.org](mailto:D526@archny.org)

## RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

Telephone: 845.471.4747 Email: [stmarypkreligious@gmail.com](mailto:stmarypkreligious@gmail.com)

**WELCOME TO OUR NEW PARISHIONERS! / ¡BIENVENIDOS A NUESTROS FELIGRESES NUEVOS!**

Each family should register at the Parish Office. Please, call the office, and one of the priests will meet with you.  
Cada familia debe inscribirse en la Parroquia. Por favor, llame a la oficina y uno de los sacerdotes se reunirá con usted.

### STAFF

**MRS. SHARINA CHINAS**, *Coordinator of Religious Education*  
**MRS. SUSAN DEGILIO**, *Administrative Assistant*  
**MRS. GRACE HAACK**, *Music Director*  
**MR. THOMAS PATTI**, *Facilities Manager*

### HOURS

**Sunday/Domingo:**  
9:00 a.m. – 2:00 p.m.  
**Monday – Friday/Lunes – Viernes:**  
9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.  
**Tuesday & Thursday/Martes y Jueves:**  
4:00 p.m. – 7:00 p.m.

## THE HOLY MASS / LA SANTA MISA

### Vigil/Vigilia:

4:30 p.m. (English/Inglés)

### Sunday/Domingo:

7:30 a.m. (English/Inglés)

9:30 a.m. (English/Inglés)

12:00 p.m. (Spanish/Español)

### Monday – Friday/Lunes – Viernes:

8:00 a.m., 5:30 p.m. (English/Inglés)

### Tuesday & Thursday/Martes y Jueves:

7:30 p.m. (Spanish/Español)

### Saturday/Sábado:

8:00 a.m. (English/Inglés)

## BAPTISMS / BAUTISMOS

Every Third Sunday of the Month in English/  
Cada Tercer Domingo del Mes en Inglés:

2:00 p.m.

Every Third Saturday of the Month in Spanish/  
Cada Tercer Sábado del Mes en Español:

2:00 p.m.

Parents need to make an appointment with the parish office.

It is recommended that preparations for Baptism begin,  
while you are awaiting the birth of your baby.

Los padres deben hacer una cita en la Oficina Parroquial.

Se recomienda iniciar los trámites del Bautismo  
mientras espera el nacimiento de su bebé.

## CONFIRMATIONS / CONFIRMACIONES

Youth must be enrolled in our Religious Education program  
in order to be confirmed in 8<sup>th</sup> Grade.

Adults must be enrolled in our Rite of Christian Initiation of Adults  
process (English or Spanish) in order to be confirmed at Easter.

Los jóvenes deben estar inscritos en nuestro programa  
de Educación Religiosa

para ser confirmados en el 8vo Grado.

Los adultos deben estar inscritos en nuestro proceso  
de Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (inglés o español)  
para ser confirmados en la Pascua.

## CONFESSIONS / CONFESIONES

### Thursday/Jueves:

8:00 – 8:45 p.m.

### Saturday/Sábado:

3:30 – 4:15 p.m.

### Monday – Friday/Lunes – Viernes:

By Appointment / Por Cita

## MARRIAGES / MATRIMONIOS

Couples need to consult one of the parish priests  
at least 6 months before wedding date.

La pareja debe hacer una cita con el sacerdote  
con seis meses o más de anticipación de la fecha propuesta.

## ANOINTING OF THE SICK / UNCIÓN

Available by appointment to the seriously infirmed and the aged.

Disponible por cita a los seriamente infirmed y los ancianos.

## DEVOTIONS / DEVOCIONES

### First Friday Adoration of the Blessed Sacrament/ Primera Adoración del Viernes del Santísimo Sacramento

8:30 a.m. – 5:00 p.m., 8:00 p.m. – 9:00 p.m.

### Miraculous Medal Novena/Novena Medalla Milagrosa

Mondays after Holy Mass/Lunes después de la Santa Misa

### Rosary/Rosario

Weekdays at 7:30 a.m. and 5:00 p.m./

Días de semana a las 7:30 a.m. y 5:00 p.m.

Saturdays at 8:30 a.m./

Sábados a las 8:30 a.m.

### Chaplet of Divine Mercy/Coronilla de la Divina Misericordia

Fridays at 6:00 p.m./Viernes a las 6:00 p.m.

## 15<sup>TH</sup> BIRTHDAY / QUINCEAÑERAS

The birthday celebrant must make an appointment with the priest  
six months or more in advance of the proposed date.

El celebrante del cumpleaños debe hacer una cita con el sacerdote  
seis meses o más antes de la fecha propuesta.



### MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

#### SATURDAY, OCTOBER 21

8:00 Anthony DeMello †  
4:30 The People of the Parish

#### SUNDAY, OCTOBER 22

7:30 Don Rabenda †  
9:30 Roland Butts †  
12:00 Filibertha Celaya Castellanos †

#### MONDAY, OCTOBER 23

8:00 Sharon Marie Kallop †  
5:30 Alexander Aplasca †

#### TUESDAY, OCTOBER 24

8:00 Raymond Shea †  
5:30 Agnes Burnes †  
7:30

#### WEDNESDAY, OCTOBER 25

8:00 Anthony Medeiros †  
5:30 Michele Buonaiuto †

#### THURSDAY, OCTOBER 26

8:00  
5:30 Manny Alvarez †  
7:30

#### FRIDAY, OCTOBER 27

8:00 Edward Roach †  
5:30 Agnes Burnes †

#### SATURDAY, OCTOBER 28

8:00 Thanksgiving to St. Jude  
4:30 The People of the Parish

#### SUNDAY, OCTOBER 29

7:30 Marie Hare †  
9:30 Juan and Alicia Peña †  
12:00 Eusebio Giron and Carolina Cruz Gadena †

### LIFE IN OUR PARISH

#### RELIGIOUS EDUCATION CLASSES

Grades 1-6 Sundays at 10:30 a.m., St. Mary's School  
Grades 7-8 Wednesdays at 7:00 p.m., St. Mary's School

#### BAPTISM PREPARATION CLASSES

English 1<sup>st</sup> Monday of the Month at 7:30 p.m.  
St. Mary's School  
Spanish 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Sunday of the Month at 1:00 p.m.  
St. Mary's Church

#### BIBLE STUDY

2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Wednesdays at 7:00 p.m., Rectory Conference Room

#### CHARISMATIC PRAYER GROUP

Wednesdays at 7:00 p.m., St. Mary's Parish Center  
Fridays at 7:00 p.m., St. Mary's Church

#### FELIX VARELA INSTITUTE

Tuesdays at 7:00 p.m., St. Mary's School

#### KNIGHTS OF COLUMBUS – FLORENTINE COUNCIL

2<sup>nd</sup> Wednesdays at 7:30 p.m., Rectory Basement

#### LEGION OF MARY

Tuesdays at 3:00 p.m., Rectory Conference Room

#### MUSIC MINISTRY

English/Polish Choir Mondays at 6:30 p.m., St. Mary's Church  
Spanish Choir Sundays at 11:00 a.m., St. Mary's Church

#### PARKING LOT FUNDRAISER

Pancake Socials 1<sup>st</sup> Sundays from 8:00 a.m. – 2:00 p.m.  
St. Mary's Parish Center  
Food Fundraiser 2<sup>nd</sup> Sundays from 10:30 a.m. – 2:00 p.m.  
St. Mary's Parish Center  
Saturday Suppers 3<sup>rd</sup> Saturdays from 5:30 p.m. – 8:00 p.m.  
St. Mary's Parish Center

#### RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS

English (RCIA) Mondays at 7:30 p.m., St. Mary's School  
Spanish (RICA) Fridays at 7:30 p.m., St. Mary's School

#### ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY

1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Thursdays at 6:00 p.m., Rectory Conference Room

#### YOUTH GROUP

Fridays at 7: p.m., St. Mary's School Gym

### WEEKLY COLLECTION

“Give and gifts will be given to you; a good measure, packed together, shaken down, and overflowing, will be poured into your lap. For the measure with which you measure will in return be measured out to you.” – Luke 6:38

#### **Sunday Collection (Regular)**

October 15, 2017 \$5168.00  
October 8, 2017 \$4693.00

#### **Sunday Collection (Regular)**

October 16, 2016 \$5819.00  
October 9, 2016 \$4763.00

THANK YOU, AND MAY GOD BLESS YOU  
FOR YOUR GENEROUS SUPPORT OF OUR PARISH!

**TODAY'S READINGS**

**First Reading: Isaiah 45:1, 4-6**

Cyrus, King of Persia and friend to the Jewish people, becomes the Lord's anointed one, and through God's intervention, returns the Jews to their own country.

**Second Reading: 1 Thessalonians 1:1-5b**

Paul rejoices that the Thessalonians, newly converted to Christianity, are displaying remarkable constancy in their new-found faith.

**Gospel: Matthew 22:15-21**

Seeking to entrap Jesus in his speech, the hostile and hypocritical Pharisees ask him this dangerous question, "Is it lawful to pay tax to the emperor or not?" Realizing their treacherous motives, Jesus asks for a Roman coin, and pointing to the inscription of Caesar's, he answers, "Give to Caesar what is Caesar's, but give to God what is God's."

**HIS WORD TODAY by Rev. William Reilly**

"We give thanks to God always for all of you, remembering you in our prayers, unceasingly calling to mind your work of faith and labor of love, and enduring hope in our Lord Jesus Christ before our God and Father, knowing brothers and sisters loved by God how you were chosen. For our gospel did not come to you in word alone, but also in power and in the Holy Spirit and with much conviction."

Paul with his companions wrote this letter to give praise to God and encouragement to the disciples at Thessalonica. As I reread this inspired message, I can put a name and face of people of our time to whom a similar writing could be addressed.

I consider persons of great faith who have walked among us, as St. Teresa of Calcutta. I hear the words calling for justice spoken by the martyred Oscar Romero in his labor of love. I reflect on the word of hope generated by the exhortation of Pope Francis in the 'Joy of the Gospel.'

Their example reminds me that I too have been chosen. More than just the written word, these models remind me that I have been chosen and the power of the gospel and Spirit lives within me. The fruit of the reflection calls me to live the same message with deeper conviction for 'I am the Lord, there is no other.'

**PRAY FOR THE INFIRMED**  
**OREMOS POR LOS ENFERMOS**

☉ God, your Son accepted our sufferings to teach us the virtue of patience in human illness. Hear the prayers we offer for our sick brothers and sisters. May all who suffer pain, illness or disease realize that they are chosen to be saints, and know that they are joined to Christ in his suffering for the salvation of the world, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

*Anthony Imperatrice, Angela Patti, Donna Patti, Rev. Phil Tran, Paul E. Williams, Jolanta Niec, Oscar Valencia, Gerard Mulcahy, Jose Quezada, Jazmine Quezada, Helen Urbano, Gertrude Wtulich, James Bride, Darlene D'Ambrosio, James Giunta, Thomas Healey, Anna Highly, Zofia Lazorska, Shirley Schoonmaker, George T., Arthur Bradshaw, Santiago Cruz, Jr., Michael Kelley, Susan Rondinone, and Ronald Tyler.*

**LECTURAS DE HOY**

**Primera Lectura: Isaías 45:1, 4-6**

Ciro, Rey de Persia y amigo del pueblo judío, se convierte en el consagrado del Señor, y a través de la intervención de Dios, devuelve a los judíos a su propia tierra.

**Segunda Lectura: 1 Tesalonicenses 1:1-5b**

Pablo se regocija de que los tesalonicenses, recién convertidos al cristianismo, demuestran admirable constancia en su nueva fe.

**Evangelio: San Mateo 22:15-21**

Buscando poner trampa a Jesús en su discurso, los hostiles e hipócritas fariseos le pregunta una pregunta peligrosa: "¿Está bien que paguemos impuestos al emperador romano o no?" Dándose cuenta de la mala intención que llevaba, Jesús pide una moneda romana, y señalando la inscripción de César, les responde: "Den al César lo que es del César, y a Dios lo que es de Dios."

**SU PALABRA HOY por el Rev. William Reilly**

"Damos gracias a Dios por todos ustedes, al recordarlos en nuestras oraciones, y sin cesar tenemos presente cómo ustedes han manifestado su fe con obras, su amor con fatigas y su esperanza en nuestro Señor Jesucristo. Sabemos, hermanos amados por Dios, que ustedes han sido elegidos. Porque la Buena Nueva llegó hasta ustedes, no solamente con palabras, sino acompañada de poder, de la acción del Espíritu Santo y de toda clase de dones."

San Pablo y sus acompañantes escribieron esta carta para alabar a Dios y animar a los discípulos en Tesalónica. Al releer el inspirado mensaje, puedo poner nombre y rostro de gente de nuestros tiempos a quienes una carta similar pudiera ser enviada.

Considero a personas de gran fe que han caminado entre nosotros, tales como la santa Madre Teresa de Calcuta. Escucho las palabras de Oscar Romero, quien se convirtiera en mártir, llamando por justicia en su labor de amor. Reflexiono sobre la palabra de esperanza generada por la exhortación del Papa Francisco en 'La Alegría del Evangelio'.

Sus ejemplos me recuerdan que yo también he sido elegido. Más que la palabra escrita, estos modelos me recuerdan que he sido escogido y que el poder del evangelio y el Espíritu viven en mí. El fruto de la reflexión me llama a vivir el mismo mensaje con una convicción más profunda en 'Yo soy el Señor, y no hay otro.'

**PRAY FOR VOCATIONS**  
**OREMOS POR VOCACIONES**

☉ Holy Spirit, Spirit of wisdom and divine love, impart Your knowledge, understanding, and counsel to youth that they may know the vocation wherein they can best serve God. Give them courage and strength to follow God's holy will. Guide their uncertain steps, strengthen their resolutions, shield their chastity, fashion their minds, conquer their hearts, and lead them to the vineyards where they will labor in God's holy service. Amen.



## Catechesis for This Week / Categeusis Por Esta Semana

### GOD AND HIS PERFECTIONS / DIOS Y SUS PERFECCIONES

from the *Baltimore Catechism* / del *Catecismo de Baltimore*

"I believe in God, the Father Almighty, Creator of heaven and earth ..." / "Creo en Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra ..."

#### Can we know by our natural reason that there is a God?

We can know by our natural reason that there is a God, for natural reason tells us that the world we see about us could have been made only by a self-existing Being, all-wise and almighty.

*For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and injustice of those men that detain the truth of God in injustice; because that which is known of God is manifest in them. For God hath manifested it unto them. (Romans 1:18-19)*

#### Can we know God in any other way than by our natural reason?

Besides knowing God by our natural reason, we can also know Him from supernatural revelation --that is, from the truths, found in Sacred Scripture and in Tradition, which God Himself has revealed to us.

*All scripture, inspired of God, is profitable to teach, to reprove, to correct, to instruct in justice. (2 Timothy 3:16)*

#### What do we mean when we say that God has revealed these truths to us?

When we say that God has revealed these truths to us we mean that He has made them known to certain persons, to be announced to their fellow men as the word of God.

#### What is the Bible?

The Bible is the written word of God, committed to His Church for the instruction and sanctification of mankind.

#### What do we mean when we say that the entire Bible is inspired?

When we say that the entire Bible is inspired we mean that its principal author is God, though it was written by men whom God enlightened and moved to write all those things, and only those things, that He wished to be written.

#### ¿Podemos saber por nuestra razón natural que hay un Dios?

Podemos saber por nuestra razón natural que hay un Dios, porque la razón natural nos dice que el mundo que vemos sobre nosotros podría haber sido hecho solo por un Ser autoexistente, omnisciente y todopoderoso.

*Porque la ira de Dios se revela desde el cielo contra toda impiedad e injusticia de aquellos hombres que detienen la verdad de Dios en la injusticia; porque lo que se conoce de Dios se manifiesta en ellos. Porque Dios los manifestó a ellos. (Romanos 1: 18-19)*

#### ¿Podemos conocer a Dios de otra manera que no sea por nuestra razón natural?

Además de conocer a Dios por nuestra razón natural, también podemos conocerlo de la revelación sobrenatural, es decir, de las verdades, encontradas en la Sagrada Escritura y en la Tradición, que Dios mismo nos ha revelado.

*Toda escritura, inspirada por Dios, es provechosa para enseñar, para reprender, para corregir, para instruir en la justicia. (2 Timoteo 3:16)*

#### ¿A qué nos referimos cuando decimos que Dios nos ha revelado estas verdades?

Cuando decimos que Dios nos ha revelado estas verdades, queremos decir que las ha dado a conocer a ciertas personas, para ser anunciadas a sus semejantes como la palabra de Dios.

#### ¿Que es la Biblia?

La Biblia es la palabra escrita de Dios, comprometida con Su Iglesia para la instrucción y la santificación de la humanidad.

#### ¿A qué nos referimos cuando decimos que toda la Biblia está inspirada?

Cuando decimos que toda la Biblia está inspirada, queremos decir que su autor principal es Dios, aunque fue escrito por hombres a quienes Dios iluminó y se movió para escribir todas esas cosas, y solo esas cosas, que Él deseaba ser escritas.

## Why Mass Intentions? / ¿Por Qué Intenciones de la Misa?

The Holy Sacrifice of the Mass "is propitiatory both for the living and the dead... [and] is quite properly offered according to apostolic tradition not only for the sins, punishments, satisfactions and other needs of the faithful who are living, but also for those who have died in Christ but are not yet fully purified" (Council of Trent, Session XXII, Chapter 2, 1545-1563). **PLEASE, COME TO THE RECTORY, AND REQUEST MASSES TO BE OFFERED FOR OUR LOVED ONES, LIVING AND DECEASED.**

*El Santo Sacrificio de la Misa "es propicia tanto para los vivos como para los muertos ... [y] es propiamente ofrecido según la tradición apostólica no sólo por los pecados, castigos, satisfacciones y otras necesidades de los fieles que viven, sino también por los que han muerto en Cristo, pero aún no están totalmente purificados" (Consejo de Trento, Sesión XXII, Capítulo 2, 1545-1563). **POR FAVOR, VENGAN A LA RECTORÍA Y PIDAN MISAS PARA NUESTROS SERES QUERIDOS, VIVOS Y FALLECIDOS.***

**SAFETY FIRST: ACTIVE SHOOTERS, ETC.**

Due to the continuing dangers of active shooters and other perpetrators of violence in society, our parish needs to be vigilant and pro-active in enforcing the safety of our people, especially our children. Therefore, our facilities being used for classes and meetings must be secured.

As soon as the sessions begin, all doors to those facilities will be locked (but can be used to exit in cases of emergencies). Access to the 2<sup>nd</sup> floor of the school building via elevator will be restricted. Anyone who needs to enter our facilities for classes or meetings must obtain permission from the Coordinator of Religious Education or the moderators of the meetings.

Furthermore, if you see something suspicious, say something, and alert the proper authorities. Call 911 if necessary.

Thank you for your cooperation and assistance on this matter. A minor inconvenience for the sake of our safety.

**MEMORIAL FEAST OF ST. JOHN PAUL II**

Celebrate the life and teachings of St. John Paul II with a reception at St. Mary's Parish Center after Masses on Sunday, October 22, his Memorial Feast Day. All are welcome!

**40 DAYS FOR LIFE**

The 40 Days for Life Campaign is ongoing. Let's help put an end to general legalized (taxpayer-sponsored) abortions and preserve the dignity of human life, from conception until natural death. On Monday, October 30, we as a parish will pray in front of the planned parenthood clinic in our neighborhood, and we need volunteers at every hour to pray for a change of heart among those participating in abortions and conversion of all into the Gospel of Life. Sign-up sheets will be available at the entrance of the church.

**"Who among all these does not know that the hand of the Lord has done this, in His hand is the life of every creature and the breath of all mankind."  
— Job 12:9-10**

*Thank you, Father God, for being the Creator of my life and every life. Please, give me, and the society in which I live, an appreciation for your gift of life. Please, help us set aside our pride and acknowledge that we need you. Show me how I can honor you today in response to all the blessings you bestow freely.*

**LANDSCAPING AROUND ST. MARY'S CHURCH**

On the afternoon of Sunday, November 19, we will plant flowers, bushes, and trees around our church to give it a fresh and lively appearance. The plants, also, will be very easy to maintain for many years to come. Parishioners and friends of the parish are asked to participate in our planting and beautification project by lending a hand and/or purchasing flowers, bushes, and trees. Additional details and instructions will be made available in the future. Thank you, in advance, for your help and participation.

**CLEANING VOLUNTEERS**

Our parish needs volunteers to clean the church during the week. Several teams of cleaners are needed. The more we are, the faster we finish, the more fun the activity, the better the church looks and smells! To volunteer your time, please, call Mr. James Foote at (845) 594-3041 (English) or Mr. Agustín Luis at (845) 232-8320 (Spanish).



**SEGURIDAD PRIMERA: TIRADORES ACTIVOS, ETC.**

Debido a los continuos peligros de los tiradores activos y otros perpetradores de la violencia en la sociedad, nuestra parroquia debe ser vigilante y proactiva en el cumplimiento de la seguridad de nuestra gente, especialmente de nuestros niños. Por lo tanto, nuestras instalaciones que se utilizan para las clases y reuniones deben ser asegurados.

Tan pronto como las sesiones comiencen, todas las puertas a esas instalaciones serán bloqueadas (pero se pueden utilizar para salir en casos de emergencias). El acceso al segundo piso del edificio de la escuela a través del ascensor será restringido. Cualquier persona que necesite ingresar a nuestras instalaciones para clases o reuniones debe obtener permiso del Coordinador de Educación Religiosa o de los moderadores de las reuniones.

Además, si usted ve algo sospechoso, decir algo, y alertar a las autoridades adecuadas. Llame al 911 si es necesario.

Gracias por su cooperación y asistencia en este asunto. Un inconveniente menor por el bien de nuestra seguridad.

**FIESTA CONMEMORATIVA DE SAN JUAN PABLO II**

Celebra la vida y las enseñanzas de San Juan Pablo II con una recepción en el Centro Parroquial de Santa María después de misas el domingo 22 de octubre, día de la fiesta conmemorativa. ¡Todos son bienvenidos!

**40 DÍAS POR LA VIDA**

La campaña 40 días por la vida está en curso. Ayudemos a poner fin a los abortos legalizados (patrocinado por los contribuyentes) y preservemos la dignidad de la vida humana, desde la concepción hasta la muerte natural. El lunes 30 de octubre, como parroquia, oraremos frente a la clínica de paternidad planificada en nuestro vecindario, y necesitamos voluntarios cada hora para orar por un cambio de corazón entre los que participan en abortos y la conversión de todos en el Evangelio de Vida. Las hojas de inscripción estarán disponibles en la entrada de la iglesia.

**"El que entre todos estos no sabe que la mano del Señor ha hecho esto, en su mano está la vida de toda criatura y el aliento de toda la humanidad".  
- Job 12: 9-10**

*Gracias, Padre Dios, por ser el Creador de mi vida y cada vida. Por favor, dame, y la sociedad en la que vivo, un aprecio por tu don de vida. Por favor, ayudanos a dejar de lado nuestro orgullo y reconocer que te necesitamos. Muéstrame cómo puedo honrarte hoy en respuesta a todas las bendiciones que otorgas libremente.*

**PAISAJE ALREDEDOR DE ST. MARY'S CHURCH**

En la tarde del domingo 19 de noviembre, plantaremos flores, arbustos y árboles alrededor de nuestra iglesia para darle una apariencia fresca y viva. Las plantas, también, serán muy fáciles de mantener durante muchos años por venir. A los feligreses y amigos de la parroquia se les pide que participen en nuestro proyecto de plantación y embellecimiento al echar una mano y / o comprar flores, arbustos y árboles. En el futuro, estarán disponibles más detalles e instrucciones. Gracias, de antemano, por su ayuda y participación.

**VOLUNTARIOS DE LIMPIEZA**

Nuestra parroquia necesita voluntarios para limpiar la iglesia durante la semana. Se necesitan varios equipos de limpieza. ¡Cuanto más seamos, más rápido terminaremos, más divertida será la actividad, mejor será la apariencia y olor de la iglesia! Para ser voluntario, por favor, llame al Sr. James Foote al (845) 594-3041 (inglés) o al Sr. Agustín Luis al (845) 232-8320 (español).

# < KID'S > KORNER

## Gospel Today

Twenty-ninth Sunday in Ordinary Time | Matthew 22:15-21

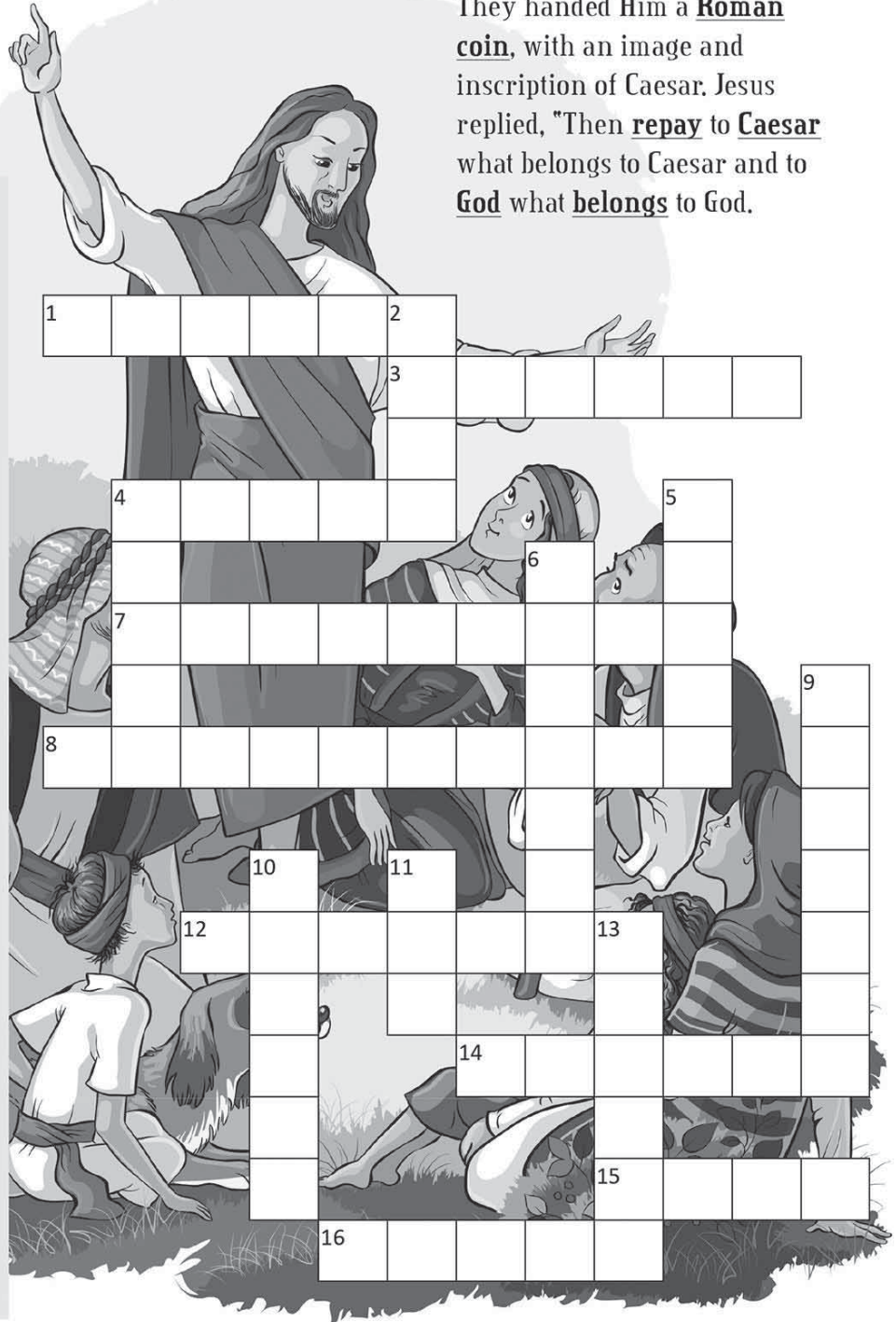
The Pharisees had a plan to entrap Jesus in speech. They said, "Teacher, we know you will tell the truth. Is it lawful to pay the census tax to Caesar or not?"



©2017 Bon Venture Services, LLC

Jesus said, "Why are you testing me, you hypocrites? Show me the coin that pays the census tax."

They handed Him a Roman coin, with an image and inscription of Caesar. Jesus replied, "Then repay to Caesar what belongs to Caesar and to God what belongs to God."



### ACROSS

- 1 To catch in; as if in a trap
- 3 Allowed by law
- 4 \_\_\_ Catholic Church
- 7 Ancient Jews who strictly observed Mosaic law
- 8 Person pretending to be what they are not
- 12 To be the property of
- 14 Title of Roman emperors after Augustus
- 15 Round, flat, metal money
- 16 Real fact, honest

### DOWN

- 2 A detailed scheme (to achieve an objective)
- 4 To pay back
- 5 \_\_\_ Christ
- 6 Evaluate
- 9 Person who teaches
- 10 Periodic population count
- 11 Supreme Being, Creator of universe (Our Father)
- 13 Act of speaking; public address

**McHoul**  
FUNERAL HOME, INC.  
~ Since 1966 ~

Hablamos Español  
Four Generations  
of Our Family  
Dedicated To  
Serving Your Family

845-221-2000  
www.mchoulfuneralhome.com



**Joseph J. Darrow, Sr.**  
**Funeral Home, Inc.**  
**& Monuments**

~ Family Owned And Operated Since 1928 ~

**845-452-1840**

39 SOUTH HAMILTON STREET · POUGHKEEPSIE, N.Y.  
**darrowfuneralhome.org**

**55 DINNER**

Mexican & American Food

~ Open 7am to 10pm Every Day ~

**845-204-9292** Catering Available

**McNIFF**

Real Estate, LTD.

Edwin J. McNiff, Jr.

Parishioner

**473-4240**

**JOHN N. LUCAS**

**And Son**

BONDED LOCKSMITH

Keys Made · Locks Changed · Sales  
Commercial & Home Locks Sales & Service  
113 N. CLINTON STREET · 471-2150

Complete Auto Repair Since 2003

**William Auto**

Sales and Service

**845-473-2554**

39 Thompson Street · Poughkeepsie

**Support Our  
ADVERTISERS**

*They Support  
Our Parish*

**YOUR AD HERE!**

Text BVAD to 71441  
for more information!



**MID-HUDSON  
CIVIC CENTER**



**Open Year Round!**

Hockey · Ice Skating · Lessons  
Birthday Parties · Camps  
Theatre Programs

McCann Ice Arena at the Mid-Hudson Civic Center

14 Civic Center Plaza · Poughkeepsie · 845-454-5800

www.MidHudsonCivicCenter.org

Ice Time Sports Complex

21 Lakeside Road · Newburgh · 845-567-0005

www.IceTimeSports.org



**Timothy P. Doyle**  
Funeral Home Inc.

371 Hooker Avenue, Poughkeepsie, New York 12603

PHONE: (845) 452-0460

FAX: (845) 452-8601

Timothy P. Doyle  
Funeral Director



**CORBALLY, GARTLAND  
AND RAPPLEYEA, LLP**

Attorneys at Law

www.cgrlaw.com

845.454.1110

30 Front Street · Millbrook NY 12545  
35 Market Street · Poughkeepsie NY 12601



**CatholicMatch**  
New York

CatholicMatch.com/NYsingles

**GOD  
BLESS  
AMERICA**

WHEN YOU HELP THE AMERICAN RED CROSS,  
YOU HELP AMERICA.

CALL 1-800-HELP NOW OR VISIT US AT REDCROSS.ORG



**American  
Red Cross**



**Wm. G. Miller & Son  
Funeral Home, Inc.**

Vincent J. Miller, Funeral Director

Pre-Need, Traditional & Cremation Services · At Home Counseling  
Not Affiliated With Any Other Area Funeral Homes · 3rd Generation Family Owned & Operated  
www.WMGMillerFuneralHome.com

371 Hooker Avenue · Poughkeepsie · 485-0241

**READY.GOV**

Don't be afraid...Be Ready

**PARMELE, AUCHMOODY  
& SCHOONMAKER  
FUNERAL HOME**

MICHAEL J. SONTHEIMER · Lic. Mgr.

110 Fulton Ave., Poughkeepsie

(845) 452-0790 · (845) 452-1680

www.hudsonvalleyfuneralhomes.com

Are the people  
sitting in the pew  
behind you aware  
of your business?

Are you looking for a good  
ROI on advertising?

Call me after Mass  
and I will let you  
know about Church  
Bulletin advertising.

John Schlick  
845-490-0096